**[SV]**

# Bilaga nr 1 till den tekniska dokumentationen
# Informationskrav för rumsvärmare med fast bränsle

| | |
|---|---|
| Modellidentifieringsmärke(n): | 04 345 WT II-ST (10 kW) |
| Indirekt värmefunktion: | Ja |
| Direkt värmeeffekt: | 2.4 kW |
| Indirekt värmeeffekt: | 7.8 kW |

| Bränsle | Föredragen bränsle: | Andra lämpliga bränslen: | $\eta_s$ [x%] | Utsläpp från rumsuppvärmning vid nominell värmeeffekt (*) | | | | Utsläpp från rumsuppvärmning vid lägsta värmeeffekt (*) (**) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | PM | OGC | CO | $NO_x$ | PM | OGC | CO | $NO_x$ |
| | | | | [x] mg/Nm³ (13 % $O_2$) | | | | [x] mg/Nm³ (13 % $O_2$) | | | |
| Vedstockar med fukthalt ≤ 25 % | Ja | Inga | 69.0 | 37 | 55 | 692 | 105 | | | | |
| Pressat trä med fukthalt < 12 % | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Annan vedartad biomassa: träbriketter EN ISO 17225-3 | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Biomassa som inte är trä | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Antracit och antracitkol | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Högtemperaturkoks | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Lågtemperaturkoks | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Svart kol | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Brunkolsbriketter | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Torvbriketter | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Briketter av fossila bränslen | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Andra fossila bränslen | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Briketter från en blandning av biomassa och fossila bränslen | Inga | Inga | | | | | | | | | |
| Olika blandningar av biomassa och fossila bränslen | Inga | Inga | | | | | | | | | |



Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

# Egenskaper vid drift endast med föredraget bränsle

| Detalj | Markera | Värde | Enhet |
|---|---|---|---|
| **Termisk kraft** | | | |
| Nominell värmeeffekt | $P_{nom}$ | 10.2 | kW |
| Minsta värmeeffekt (vägledande) | $P_{min}$ | gäller inte | kW |
| **Förbrukning av extra elektrisk energi** | | | |
| Vid nominell värmeeffekt | $el_{max}$ | 0.000 | kW |
| Vid lägsta värmeeffekt | $el_{min}$ | 0.000 | kW |
| Vid lägsta värmeeffekt | $el_{SB}$ | 0.000 | kW |
| **Effektbehov för permanent tändlåga** | | | |
| Effektbehov för permanent tändlåga | $P_{pilot}$ | gäller inte | kW |

| Detalj | Markera | Värde | Enhet |
|---|---|---|---|
| **Nyttjandegrad (NCV i originalskick)** | | | |
| Verkningsgrad vid nominell värmeeffekt | $\eta_{th\ nom}$ | 78.9 | % |
| Nyttoeffektivitet vid lägsta värmeeffekt (vägledande) | $\eta_{th\ min}$ | gäller inte | % |
| **Typ av värmeeffekt/rumstemperaturreglering** | | | |
| en värmeeffektnivå, utan rumstemperaturreglering | | Inga | |
| två eller flera manuella steg, utan rumstemperaturreglering | | Inga | |
| med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering | | Inga | |
| med elektronisk rumstemperaturreglering | | Inga | |
| med elektronisk rumstemperaturreglering och dagsprogram | | Inga | |
| med elektronisk rumstemperaturreglering och veckoprogram | | Inga | |
| **Andra kontrollalternativ** | | | |
| rumstemperaturreglering med närvarodetektering | | Inga | |
| rumstemperaturkontroll med detektering av öppna fönster | | Inga | |
| med fjärrkontroll | | Inga | |

| | |
|---|---|
| Kontaktuppgifter | HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Tjeckien |

(*) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider. (**) Obligatoriskt endast om korrektionsfaktor F(2) eller F(3) används.



Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

**[CS]**

*Příloha č. 1 k Technické dokumentaci*

# Požadavky na informace týkající se lokálních topidel na tuhá paliva

| | |
|---|---|
| Identifikační značka (značky) modelu: | 04 345 WT II-ST (10kW) |
| Funkce nepřímého vytápění: | ano |
| Přímý tepelný výkon: | 2.4 kW |
| Nepřímý tepelný výkon: | 7.8 kW |

| Palivo | Preferované palivo: | Jiná vhodná paliva: | $\eta_s$ [x%] | Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*) | | | | Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | PM | OGC | CO | $NO_x$ | PM | OGC | CO | $NO_x$ |
| | | | | [x] mg/Nm³ (13 % $O_2$) | | | | [x] mg/Nm³ (13 % $O_2$) | | | |
| Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 % | ano | ne | 69.0 | 37 | 55 | 692 | 105 | | | | |
| Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 % | ne | ne | | | | | | | | | |
| Jiná dřevní biomasa: dřevěné brikety EN ISO 17225-3 | ne | ne | | | | | | | | | |
| Nedřevní biomasa | ne | ne | | | | | | | | | |
| Antracit a antracitové uhlí | ne | ne | | | | | | | | | |
| Vysokoteplotní koks | ne | ne | | | | | | | | | |
| Nízkoteplotní koks | ne | ne | | | | | | | | | |
| Černé uhlí | ne | ne | | | | | | | | | |
| Hnědouhelné brikety | ne | ne | | | | | | | | | |
| Rašelinové brikety | ne | ne | | | | | | | | | |
| Brikety ze směsi fosilních paliv | ne | ne | | | | | | | | | |
| Jiné fosilní palivo | ne | ne | | | | | | | | | |
| Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv | ne | ne | | | | | | | | | |
| Jiná směs biomasy a fosilních paliv | ne | ne | | | | | | | | | |

# Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

| Údaj | Značka | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Tepelný výkon** | | | |
| Jmenovitý tepelný výkon | $P_{nom}$ | 10.2 | kW |
| Minimální tepelný výkon (orientační) | $P_{min}$ | netýká se | kW |
| **Spotřeba pomocné elektrické energie** | | | |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | $el_{max}$ | 0.000 | kW |
| Při minimálním tepelném výkonu | $el_{min}$ | 0.000 | kW |
| Při minimálním tepelném výkonu | $el_{SB}$ | 0.000 | kW |
| **Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku** | | | |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku | $P_{pilot}$ | netýká se | kW |

| Údaj | Značka | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)** | | | |
| Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu | $\eta_{th\ nom}$ | 78.9 | % |
| Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační) | $\eta_{th\ min}$ | netýká se | % |
| **Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti** | | | |
| jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti | | ne | |
| dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti | | ne | |
| s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti | | ne | |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti | | ne | |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem | | ne | |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem | | ne | |
| **Další možnosti regulace** | | | |
| regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob | | ne | |
| regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna | | ne | |
| s dálkovým ovládáním | | ne | |

| | |
|---|---|
| Kontaktní údaje | HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika |

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.
(**) Povinné, pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).

**[SK]**

*Príloha č. 1 k Technickej dokumentácii*

# Požiadavky na informácie pre lokálne ohrievače priestoru na tuhé palivo

| | |
|---|---|
| Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: | 04 345 WT II-ST (10kW) |
| Funkcia nepriameho vykurovania: | áno |
| Priamy tepelný výkon: | 2.4 kW |
| Nepriamy tepelný výkon: | 7.8 kW |

| Palivo | Uprednostňované | Iné vhodné palivo (palivá): | $\eta_s$ [x%] | Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone (*) | | | | Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone (*) (**) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | PM | OGC | CO | $NO_x$ | PM | OGC | CO | $NO_x$ |
| | | | | [x] mg/Nm³ (13 % $O_2$) | | | | [x] mg/Nm³ (13 % $O_2$) | | | |
| Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 % | áno | nie | 69.0 | 37 | 55 | 692 | 105 | | | | |
| Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 % | nie | nie | | | | | | | | | |
| Iná drevná biomasa: drevené brikety EN ISO 17225-3 | nie | nie | | | | | | | | | |
| Nedrevná biomasa | nie | nie | | | | | | | | | |
| Antracit a suché koksové uhlie | nie | nie | | | | | | | | | |
| Hutnícky koks | nie | nie | | | | | | | | | |
| Nízkoteplotný koks | nie | nie | | | | | | | | | |
| Bitúmenové uhlie | nie | nie | | | | | | | | | |
| Lignitové brikety | nie | nie | | | | | | | | | |
| Rašelinové brikety | nie | nie | | | | | | | | | |
| Zmiešané brikety z fosílneho paliva | nie | nie | | | | | | | | | |
| Iné fosílne palivá | nie | nie | | | | | | | | | |
| Zmiešaná biomasa a brikety z fosílneho paliva | nie | nie | | | | | | | | | |
| Iná zmes biomasy a tuhého paliva | nie | nie | | | | | | | | | |

# Vlastnosti pri prevádzke iba s uprednostňovaným palivom

| Položka | Symbol | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Tepelný výkon** | | | |
| Menovitý tepelný výkon | $P_{nom}$ | 10.2 | kW |
| Minimálny tepelný výkon (orientačne) | $P_{min}$ | neuvádza sa | kW |
| **Vlastná spotreba elektrickej energie** | | | |
| Pri menovitom tepelnom výkone | $el_{max}$ | 0.000 | kW |
| Pri minimálnom tepelnom výkone | $el_{min}$ | 0.000 | kW |
| Pri minimálnom tepelnom výkone | $el_{SB}$ | 0.000 | kW |
| **Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka** | | | |
| Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka | $P_{pilot}$ | neuvádza sa | kW |

| Položka | Symbol | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)** | | | |
| Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone | $\eta_{th\ nom}$ | 78.9 | % |
| Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne) | $\eta_{th\ min}$ | neuvádza sa | % |
| **Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty** | | | |
| jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty | | nie | |
| dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty | | nie | |
| s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom | | nie | |
| s elektronickým ovládaním izbovej teploty | | nie | |
| s elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom | | nie | |
| s elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom | | nie | |
| **Ďalšie možnosti ovládania** | | | |
| ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti | | nie | |
| ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna | | nie | |
| s možnosťou diaľkového ovládania | | nie | |

| | |
|---|---|
| Kontaktné údaje | HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika |

(*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka
(**) Vyžaduje sa iba, ak sa uplatňujú korekÃné faktory F(2) alebo F(3).